



# Jewish Public Library Annual Report 2013





## Contents

Message from the President and the Executive Director	3
Special Projects and Library Outreach	5
The Norman Berman Children's Library	8
The Archives of the Jewish Public Library	11
Cultural Programmes 2012-2013	13
Fundraising	18
Statistics	19
Executive, Board of Directors and Library Committees	22



President Alain Murad



Executive Director Michael Crelinsten

## Message from the President and the Executive Director

As we approach our 100th Anniversary in 2014, we are asked - are Libraries still relevant? With the internet and e-books, why would people still be interested in Libraries? These are legitimate questions, although it is noteworthy that library usage in Canada is, per capita, up 45% in the past decade. In our case, more than 100,000 visitors a year come to the Jewish Public Library. We circulate more than 120,000 items annually.

So, what is going on?

### ***SUPPORT OF THE MOST VULNERABLE***

21% of Canadian households have no internet access. 300,000 Montreal households have no computer. 93% of American adults polled express an "attachment" to magazines, averaging 43 minutes per issue. Children from low income families hear, on average, 13 million words by age 4. Middle class kids hear about 26 million words and upper class kids, about 46 million. These are important numbers given that a child's vocabulary is part of the brain's toolkit for learning, memory and cognition.

The most economically constrained are usually the ones without computers. These same families do not have the luxury of subscriptions to periodicals. And these are usually the families where kids hear fewer words. Libraries enable access to computers, the internet and periodicals. In so doing, we are helping the disadvantaged to cope with the present and to move towards becoming full participants in our community. Libraries, as well, remain safe havens. This is a significant resource,

beyond critical care, for the most disadvantaged in our community.

### ***ARCHIVES***

The JPL Archives continue to sustain, protect and present the history of our remarkable community. The Archives are our collective memory, our community attic, holding the irreplaceable treasures from our past that enable us to gain priceless perspective on the present.

In May, we launched Jewish Montreal Heritage Week in collaboration with the Interactive Museum of Jewish Montreal, Canadian Jewish Congress Charities Committee National Archives, Montreal Holocaust Memorial Centre, Jewish General Hospital Archives, Cumming Centre Archives Project and the Dora Wasserman Theatre Archives. These programmes were, in significant part, supported by the Peter and Ellen Jacobs Virtual Archives Fund.

As the Jewish Public Library approaches its 100th year, the Archives will be showcasing the Library's role, past and present, in the Montreal community. Amongst our projects: a travelling Archival exhibit opening in May 2014 at Montreal's City Hall and then moving to the Bibliothèque et Archives nationale de Québec.

This past year the Canadian Jewish Heritage Network, in partnership with the Canadian Jewish Congress Charities Committee National Archives has grown to include the Montreal Holocaust Memorial Centre as well as a

database holding contributions from the Congregation Shaar Hashomayim Museum and Archives, the Spanish and Portuguese Archives and the Saint John Jewish Historical Museum. This work is made possible by the generous support provided by the Alex Dworkin Foundation for Jewish Archives of the Jewish Community Foundation, the Azrieli Foundation, and the Peter and Ellen Jacobs Virtual Archives' Fund.

### **A THIRD SPACE: COLLECTIVE EXPERIENCE AND LEARNING**

We offer more than 80 programmes a year attended by well over 7000 people. Included amongst this year's highlights:

- Supported by the Drimer Foundation, The Jewish Book Month keynote speaker was Simon Sebag Montefiore, author of *Jerusalem: The Biography*.
- Our seventh annual Evening of Russian Culture, sponsored by Barbara and Ronny Kay, Advantech Wireless and the Marvin A. Drimer Foundation
- Ten events presented by The Jewish Genealogical Society of Montreal including a session with Sara Ferdman Tauben and an evening with Dr. Andrée Lotey on her family's connection with Aristides de Sousa Mendes. The de Sousa Mendes story was also the focus during the screening of *Disobedience: The de Sousa Mendes Story* which was followed by a panel discussion including Dr. Lotey, Tom Hecht, Sarah Wahnnon and de Sousa Mendes' grandson, Louis-Phillipe Mendes.
- In collaboration with Concordia University the JPL presented a French exhibit and conference on the history of Sephardic Jews in Quebec.
- Our 6th Annual Israeli Film Festival screened four very well attended films. The series is supported by the Chaim and Clara Spielberg Endowment.
- The first in the Mervin (Mesh) and Avriel Butovsky Memorial Lecture series welcomed Arab-Israeli author Sayed Kashua to speak about his book *Second Person Singular* as well as his television show *Arab Labour*.
- Under the auspices of the JPL's French Programming committee, the JPL hosted an exhibit and conference on *Iraqi Jews, From Yesterday to Today*. A panel discussion included JPL President, Alain Murad, filmmaker Joe Balass, photographer Sasson Khazzam and Lisette Shashoua.
- In association with the Consulate of Israel and Blue Metropolis, the JPL presented Etgar Keret, an Israeli short-story writer, graphic novelist and Chevalier of France's Order of Arts and Letters.

- In collaboration with the Consulate of the Federal Republic of Germany and the Goethe Institut Montreal, we screened *Closed Season*, the story of a Jewish refugee who was hidden by a couple during WW2.
- The bi-annual J.I. Segal Awards saw recognized achievement in 8 categories including Rebecca Margolis for the Sara and Irwin Tauben English non-Fiction Award on a Jewish theme, Pierre Anctil for the Shulamis Yelin French Literature Award on a Jewish theme and Chaia Libstug for the Yaacov Zipper Award in Education.
- Our Yiddish programme hosted, as well, a number of other presentations including the always popular Yiddish celebration, *Love Café*, a programme for the *60th Anniversary of the Night of the Murdered Poets* and an *Evening in Honour of Sholem Aleichem*.

### **CHILDREN AND FAMILIES**

Our renowned Norman Berman Children's Library continues to flourish.

This year, author, Kathy Kacer spoke to over 1500 students about her award winning stories about children living through the Holocaust.

Juno nominated Jennifer Gasoi entertained over 550 children and young families, Teen Tour Theatre and PJ Library captivated audiences all the way to DDO and Tea Time and Music at David's Tea took us to TMR.

In addition to the many music and story time sessions that we host for parent's, caregivers and their children, the NBCL remains a trusted and secure place for kids to browse, read, engage or just hang out with Shelley the Turtle.

A safe haven for the most disadvantaged of our community to learn and grow, a repository for our community's history and patrimony, a place of joy and shared experience for parents and their kids, a centre for culture in our community's 5 languages – indeed, our almost 100 year old institution is more than relevant. It is a key component of what has made Montreal the unique Jewish community that it is.

Thank you, all.

Alain Murad  
President

Michael Crelinsten  
Executive Director





## Special Projects and Library Outreach

### **SCHOOL VISITS, TOURS, AND PRESENTATIONS**

Students ranging from middle school and high school to CEGEP and University level continue to visit the JPL to use its collections and get help from the librarians with their homework and research projects. They also enjoy the JPL's large fiction collection and the many feature films and documentaries in the DVD collection. At the beginning of the school year we invited all grade 7 students from Herzliah High School for a library orientation and provided them with a one year complimentary membership. For many of them it was the first time they were coming to the library and the tour provided them the opportunity to discover the JPL as a resource to help them achieve their goals during their studies. During the year we also continued to receive visits from other Jewish day schools, including UTT, and we also took the opportunity to present not only the services of the main library but also organize activities to help them learn about the JPL Archives. We also organized library tours for Mission to Montreal and gave visiting students from Israel an overview of our services and collections.

Students from Marianopolis College visited us again this year for a presentation on the JPL specialized resources essential for their "Introduction to Jewish, Christian, and Muslim Scriptures" course and to gather information to complete their research. After attending our presentation and completing their assignment, this is what their instructor told us:

*Thank you again for your help with this course! [...] We really appreciate your guidance and support.*

- Angelique Koumouzelis and the students of JCI

The JPL represents a unique public library model which sets it apart from other libraries such as municipal libraries. This makes the JPL a very interesting library for students in the Masters of Library and Information Studies (MLIS) at McGill University to observe and learn about. The Public Libraries course in the MLIS programme came to the JPL to visit and learn more about the characteristics that make the JPL one of a kind among local public libraries.

*Thank you again so very much for taking the time to speak to my students [...]. I know they enjoyed learning more about the unique ways in which JPL works to serve its varied clientele.*

- Heather Brydon, MLIS – Instructor, Public Libraries Course – McGill University School of Information Studies

### **ASSOCIATION OF JEWISH LIBRARIES, MONTREAL CHAPTER**

The JPL hosted the Montreal Chapter of the Association of Jewish Libraries (AJL), for an informative lecture and launch of the 10 volume *Posen Library of Jewish Culture and Civilization*, presented by Dr. Joyce Rappaport, Executive Editor of the project. Librarians and general public were invited and everyone who attended was

very enthusiastic and praised the wealth of resources presented in the Encyclopedia.

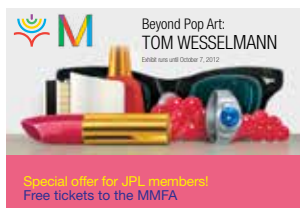
## JPL AND THE LOCAL LIBRARY COMMUNITY

The JPL was also involved in the local library community this year, by participating in initiatives for librarians and MLIS students organized by L'Association des Bibliothécaires du Québec/Québec Library Association (ABQLA).

The McGill University ABQLA Student Chapter came to the JPL for a **library tour** and made the most out of their visit by exploring our collections and asking many interesting questions.

The McGill ABQLA Student Chapter also invited Leticia Cuenca as a speaker at their **Annual Public Libraries Panel** where librarians from different Montreal libraries talked to the MLIS students about their diverse career paths and current jobs, and provided advice to students looking to enter the field.

Leticia Cuenca also represented the JPL as a member of the Organizing Committee of the 81st ABQLA Annual Conference, which this year was held at the Gelber Centre. The ABQLA Conference hosted local and international speakers and was attended by a large number of librarians and information professionals, many of them taking the opportunity to visit the JPL for the first time.



## MONTREAL MUSEUM OF FINE ARTS

The JPL continued its successful partnership with the Montreal Museum of Fine Arts. The MMFA offered JPL

members free tickets to their main exhibitions as part of their Sharing the Museum initiative. JPL members were delighted to attend the following exhibits:

- Beyond Pop Art: Tom Wesselmann
- Once Upon a Time... Impressionism - Great French Paintings From The Clark
- Peru: Kingdoms of the Sun and the Moon
- Chihuly: Utterly Breathtaking – The MMFA presents as a Canadian exclusive the artwork of American artist Dale Chihuly

## JPL COLLECTIONS

To better serve the JPL members we reorganized the following Main Library collections:

- DVDs
- Librarians' Picks
- Large Print books

- Travel Guides
- Language Kits
- Mystery books
- Science Fiction books
- Genealogy
- Quick Reference

We decided to focus on our **DVD collection** and not on VHS any longer, as that format has been superseded and VHS tapes were not being used. The always popular **Librarians' Picks** section was moved to the library's main reading area on the main floor, and given more space so members can comfortably choose among the staff recommended books. We also moved the **Large Print** books section to the main floor of the library, in a space that is more easily accessible for members. **Travel guides** and **Language kits** are also two popular collections that were moved to the library's main reading room, making it easier for members to get quickly what they need. Moving some collections to the main floor of the library allowed for more space for the collections in the lower level of the library. The large **Mystery books** collection, **Science Fiction**, and **Genealogy** books were given more space, making it easier for members to browse those sections. We also created a **Quick Reference** section with the reference sources that are more frequently requested.

## JPL SPECIAL DISPLAYS

**Blind Date with a Book:** In February, to celebrate the month of love, the JPL created for the first time a special display where books were beautifully wrapped, and invited members to borrow them and take them home to find out what "blind date book" they would be reading.



JPL members were very enthusiastic about the idea and said they couldn't wait to unwrap their books to see what titles they got. Members were invited to fill in comment

cards rating their "blind dates" with the books, and one lucky winner won a one year complimentary JPL membership.

Members said this display had given them the opportunity to read authors or genres that they usually wouldn't have considered, and it was an excellent way to see all our collections have to offer.

Other displays the JPL organized this year, where we featured a variety of books and DVDs from our collections, were very popular among JPL members:

- JPL's Most Read Books of 2012
- Jewish Holiday Cooking
- Israel
- Mother's Day & Father's Day
- Chick Lit
- Comedy Central

### **AFTERNOON BOOK REVIEW SERIES**

This series continued to be very popular this year, with reviews ranging from cookbook memoirs to the latest Oprah's book club pick, and from thrillers to family sagas. JPL members are always eager to attend the Afternoon Book Reviews, which are led by renowned local speakers, featuring popular and award winning books and authors. Following the reviews there are always animated discussions where the reviewers and JPL members discuss their opinions of the books. The titles reviewed this year were many and varied:

- **Eva Raby** – *The Sharper your Knife, the Less you Cry* by Kathleen Flinn, and other cooking memoirs
- **Anne Lagacé-Dowson** – *Field Gray: a Bernie Gunther Novel* by Philip Kerr
- **Elaine Kalman Naves** – *The Invisible Bridge* by Julie Orringer
- **Ami Sands Brodoff** – *The Twelve Tribes of Hattie* by Ayana Mathis
- **Michael Tritt** – *The Purchase* by Linda Spalding
- **Claire Stern** – *Jerusalem Maiden* by Talia Carner

### **ART WALK TOUR**

During the spring we offered an Art Walk Tour, led by Barbara Weiser, where JPL members toured the artworks within the Montreal Jewish Community Campus. This was a unique opportunity to explore art in public spaces and learn about the artists behind some of the most outstanding art pieces on campus.

### **JEWISH CULTURE COURSES**

The JPL continued to offer courses that explore different subjects about Jewish life, history, and culture. Janie Respitz led two sessions that focused on interesting historic personalities:

**Famous Jewish Women** explored the lives of Jewish women throughout the ages and their contributions to Jewish history, culture, religion, and literature.

**Larger than Life: Two Giants in the World of Jewish Philanthropy.** Sir Moses Montefiore (1784-1885) and Baron Maurice de Hirsch (1831-1896).

This course examined the lives and outstanding work of these two 19th century Jewish philanthropists who dedicated their lives and fortunes to helping oppressed Jewry.

### **YIDDISH LANGUAGE COURSES**

The JPL continues to offer Yiddish language courses, always welcoming long standing students as well as new ones. Our dedicated instructors, Sheila Witt and Lorna Smith, are passionate about teaching and students enjoy having a venue where to learn and discover Yiddish.





till death do us part

# girls night out

sunday, november 18 at 7:00 pm  
jewish public library 5151 cote ste-catherine

Meet the author of the "Fallen" novels

## The Norman Berman Children's Library

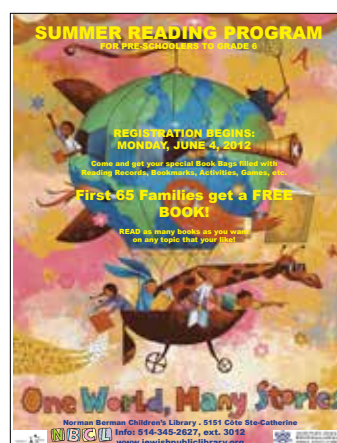
### JUST A MOMENT ... PLEASE

When one of our young patrons finally realizes that he or she can actually read by themselves, it's what we hope is only the first of many happy occasions brought to fruition through our work at the Norman Berman Children's Library (NBCL). That's because our programs and outreach provide parents and caregivers the tools and inspiration to create an environment for their children that encourage a little moment like that to happen at any time inside AND outside the library. Allow us to take just a moment of your time now, please - and discover what we did during the past year towards that end.

We completely filled our Fall/Winter, Spring and Summer session's selection of 11 different weekly pre-school classes. Every day except Saturday, often twice daily, we offered half-hour **Music and Movement** and **Drop-In Story Times**, 45 minute **Mother Goose and Music**, **Sunday Story Time** and (new this year) **Mostly Music** groups, and hour-long art and music-filled **Shabbat and Me** classes. We also offered our perennial favorite, the 75-minute **Rhythm, Rhyme and Story Time** series. Animators Selina Eisenberg Smith, Linda Kravitz and Ruthy Silva again demonstrated their many years of expertise at encouraging children and their parents to engage and bond through reading and literature.

Of course, we also made sure our patrons felt welcome to linger in our comfortable and colourful premises before and after these classes. They could browse through our significant **Picture Book collection** and considerable range of **Easy Readers**, **Fiction (novels)**, **Young**

**Adult** and **Non-Fiction (Information)** titles in English, French, Hebrew and Yiddish, as well as a large selection of toys for readers and almost-readers alike. When needed, they could find our staff of professional librarians, teachers and library technicians more than able and willing to help them choose books and materials to their liking, and to give them a sense of mastery that they otherwise may not have had.



As the weather heated up, so did our activities. Children could avoid the summer brain drain and keep on reading by becoming **Summer Reading Club** members and by attending our **Summer Bedtime Stories** events. Partnering with the **Bronfman Jewish Education Centre's Mack Belson Summer Reading Camp**,

we gave their registrants free summer NBCL and Reading Club memberships so they could improve their reading skills.

October brought award winning Canadian author **Kathy Kacer** from Toronto for **Jewish Book Month**. Her parents inspired Kathy to pass along their experiences as children during the Holocaust. Intensively researched, Kathy's 15 books both challenge and comfort young readers with an honest, yet sensitive portrayal of the





horror and hope faced by kids much like themselves. Kathy was very well attuned to her audiences and spoke to 1537 children in grades 4 through 7, from 12 schools in 9 sessions over 3 days. Along with the Jewish day schools and Bialik and Hebrew Academy High Schools, Kathy also spread her message of

bravery and tolerance to students at Miss Edgar's and Miss Cramp's, Merton, Royal Vale and Westpark elementary schools. In addition, our very own story teller and preschool animator, Selina Eisenberg Smith, told stories and was very well received by the students of Royal Vale and Hebrew Foundation schools.

Mothers, daughters, aunts and cousins again enjoyed a terrific evening hearing a well-known author open up about her life, during our 8th annual **Girls' Night Out**.

**Lauren Kate** described how difficult it was to get her



first book published, and then how exciting it was to see all her books reach the top 10 of the New York Times Bestseller list. Lauren hoped the 140 "girls" from ages 10 to 70 would get her mes-

sage that any one at any age can succeed at anything they choose – if they persevere. Was that message received? According to several patrons, "The speaker was lovely – open, honest, warm, thoughtful and engaging "; "A great role model for young women with important things to say about believing in oneself and perseverance in the face of rejection"; "An incredibly inspiring talk by the author – for teens and adults alike". Attendees also couldn't help but feel pampered and spoiled by all the tasty food, decor and innovative dessert goodies served up, and by the loot bags and treats given to everyone along with chances at door and raffle prizes throughout the event.

In honor of **The Global Day of Jewish Learning**, the NBCL presented a FREE Sunday Children's Story Time session on "Blessings and Gratitude". Forty two children ages 3-6 and their parents joined animator Ruthy Silva as she included tales from *All About Us*, *Thank You for Me*, *Just so Thankful*, *All of Me*, *A Book of Thanks*, *Bedtime Shema* and more. Afterwards, each family had a chance to make a craft to take home. Wonderful programs like this teach kids and adults alike about often-abstract ideas in a way that viscerally engages them as a family – together.



Winter found us hosting two-time Juno Award nominee **Jennifer Gasoi** for our fabulous **Holiday Concert**. Just before our December holiday break, over 550 children and young families danced in the aisles while being among the lucky first to hear songs from Jennifer's new album. Then, despite one of our snowiest Januarys on record, our own Janice Cohen read with children during a special **Family Literacy Day** story time. The children also were able to make their own sock puppets for future play.



Members of our popular **Mother Daughter Book Discussion Group** were kept busy with very active de-

bates about the fascinating books chosen this year, which came from all genres and

allowed us to delve into pertinent issues, as decided by the participants, in a relaxed atmosphere.



Towards the end of our fiscal year, the Library hosted the **Teen Tour Theatre's** great rendition of "**Bed Bugs**". ". Forgive the pun, but their play had our standing-room-only audience "crawling with laughter".

The Children's Librarian continued to manage and advise the community's **PJ Library**. With local funding provided by the Marlene and Joel King family Foundation and a Program in memory of the late Helen and Sam Steinberg, and international funding from the Harold Grinspoon Foundation of Massachusetts, this initiative seeks to engage young Jewish families via the mailing of age appropriate books and CDs monthly, free of charge, to registered children. The Library helped organize and fund PJ Programs including a **Dollard des Ormeaux home based Sunday morning Shabbat after Shabbat group**, a movie **screening of Grover Learns Hebrew**, **Story Times at the Hebrew Day School**, **Purim Magic at the Or Shalom Synagogue in Dollard des Ormeaux**, **YAD's Mitzvah Day**, West Island **Yom Ha'atzmaut celebrations** and **Tea Time and Music** at David's Tea in Town of Mount Royal.



This past year, whether it was a concert or a class; a book or a best-selling author; or a movie or a maze puzzle, every NBCL event and resource gave each patron a chance to find a moment of culture, education and inspiration especially for themselves. All these moments, put together, can add up to a lifetime of learning and enjoyment through reading and literature. How we go about it and succeed is what makes the Norman Berman Children's Library so special and important to our community.



A bustling reading room in the Jewish Public Library's former home at l'Esplanade and l'Avenue de Mont-Royal. An example of the material that is being prepared for the centennial exhibit tracing the Library's history.

## The Archives of the Jewish Public Library

### **JEWISH MONTREAL HERITAGE WEEK INAUGURATED**

From May 5 to 12, 2013 the JPL Archives launched Jewish Montreal Heritage Week. In collaboration with the Interactive Museum of Jewish Montreal, Canadian Jewish Congress Charities Committee National Archives, Montreal Holocaust Memorial Centre, Jewish General Hospital Archives, Cumming Centre Archives Project and the Dora Wasserman Theatre Archives, the week's events were an opportunity for these six Jewish heritage institutions to collectively champion the role of history in education and public life.



Events including reCOLLECTION photo scavenger hunt and the Living Exhibit drew broad public interest and attention to the importance of safeguarding community history, while further strengthening the relationships

between these institutions. Information about the week's events is still available at: <http://www.jewish-montrealheritageweek.org>. A large portion of the week was supported by the Peter and Ellen Jacobs Virtual Archives Fund in addition to support shown for reCOLLECTION by the Gen J initiative.

### **CENTENNIAL CELEBRATIONS UNDERWAY**

As the Jewish Public Library approaches its 100th year, the Archives is busy with multiple projects developed to proudly celebrate the centennial and showcase the Library's role, past and present, in Montreal's community. Among our projects: a travelling exhibit opening in May 2014 at Montreal's City Hall; a journal publication in collaboration with the journal *Canadian Jewish Studies/ Études juives canadiennes*; an online collection of oral history interviews; and weekly blog-posts with highlights of the JPL's history.

### **RICH RESEARCH RESOURCE**

Through both digital and print projects we are able to respond to the many ways in which users access and experience material from the JPL archives. We also continue to provide in-depth research services and support on request. This has been aided by our online presence through the CJHN database, a partnership between the Jewish Public Library Archives and the Canadian Jewish Congress Charities Committee National Archives. This past year the partnership has grown to include the Montreal Holocaust Memorial Centre as well as contributions from the Congregation Shaar Hashomayim Museum and Archives, the Spanish and Portuguese Archives, and the Saint John Jewish Historical Museum. This work, both in its scope and innovative nature, is made possible by the generous support provided by the Alex Dworkin Foundation for Jewish Archives of the Jewish Community Foundation, the Azrieli Foundation, and the Peter and Ellen Jacobs Virtual Archives' Fund.



## **RECENT ARCHIVAL DONATIONS & TRANSFERS**

Rita Briansky Fonds  
Levy Family Fonds  
Benditsky Family Fonds  
Miriam Home Collection  
Robert Adams Research Collection  
Hebrew Free Loan Association  
Northern Printing Company Ltd.  
Murray Kay Collection  
Portrait of Rueben Brainin by Rose Wiselberg

## **TOPICS RESEARCHED THROUGH THE JPL ARCHIVES**

Jewish People's and Peretz Schools  
Jewish female playwrights  
Jewish Family Services  
Canadian homefront, WWI  
Bergen-Belsen Survivors Association of Montreal  
Canadian Jewish Chronicle  
Keneder Adler  
Léa Roback  
Jewish immigration  
Samuel Gesser  
Jewish Public Library  
Synagogue architecture and history  
A.M. Klein  
Jewish business in Montreal  
Rochl Korn  
Shulamis Yelin  
Steinberg / Rafman Family Fonds  
YM-YWHA Beacon  
Young Men's-Young Women's Hebrew Association  
Orphanages  
Quebec internment camps, WWII  
Genealogy and family history  
Jewish Immigration Aid Services of Canada  
Workmen's Circle  
Federation-CJA  
Naim Kattan  
Ethel Stark  
Recreation and summer camps  
Mount Sinai Sanatorium and health care  
Canadian Zionist Federation  
Baron Byng High School  
Jewish labour movement

## **PRACTICUM STUDENTS**

Leona Kober,  
McGill University, School of Information Studies



Jewish Public Library Archives staff working with students from United Talmud Torah during this May's Living Exhibit.



IMJM staff Zev Moses, Stephanie Swartz and Katherine Romanow at the JPL-A with final set of clues for reCOLLECTION.

Kim Dersawetz,  
John Abbott College, Information and Library Technologies  
Program

## **EXCEPTIONAL VOLUNTEERS**

Maurice Amiel  
Selina Antonucci  
Pauline Pestre  
Justin McKinney



Simon Sebag Montefiore,  
Jewish Book Month Keynote Speaker

## Cultural Programmes 2012-2013

Under the aegis of **6 cultural committees**, there were a total of **52 events and programmes** in five different languages: English, French, Hebrew, Yiddish, and Russian.

- 4 Theatrical plays and stage readings
- 11 Film presentations
- 12 Lectures
- 1 Book launch
- 3 Canada Council Readings
- 1 "Conversations" event
- 1 Russian event
- 8 Jewish Genealogical Society of Montreal lectures
- 10 Jewish Genealogical Society of Montreal Sunday Morning Workshops
- 1 Jewish Genealogical Society of Montreal – Annual Film Night
- 3 Special events (French exhibit vernissage & lecture, and Art Walk)
- 6 Book Review events
- 1 J.I. Segal Awards Gala
- 2 Yiddish Cafés

Attendance was as follows:

English events:	3,772
French events:	280
Hebrew events:	1,415
Yiddish events:	860
Russian events:	420

**With a total attendance of: 6,747**

### CULTURAL PROGRAMMES 2012-2013

As a centre for Jewish culture, the JPL flourished this past year, offering exceptional adult programming and bringing high caliber authors and films to Montreal. This year some of the highlight events included a lecture by award-winning author **Julie Orringer**, the Jewish Book Month Keynote with best-selling author **Simon Sebag Montefiore**, the J.I. Segal awards, and much, much more. **The Year in review**

### SEPTEMBER

**The Jewish Genealogical Society of Montreal Sunday Morning Family Tree Workshops**, were held monthly and gave aspiring genealogists a chance to hone their skills and receive assistance in investigating their family trees.

**The Jewish Genealogical Society of Montreal** presented *History Detective: Tracking Synagogues, Uncovering a Community*, with **Sara Ferdman Tauben**.

**JEWISH GENEALOGICAL SOCIETY OF MONTREAL**  
In association with the  
**JEWISH PUBLIC LIBRARY**  
In partnership with the  
**JEAN SEGALE FOUNDATION**

**Sara Ferdman Tauben**  
**History Detective: Tracking Synagogues, Uncovering a Community**

Beginning in the 1850s, there was a mass migration of Jews from Eastern Europe to Montreal. How they established small congregations, replicas of the shuls left behind. To document the migration and development of Montreal's Jewish community before 1945, much like a detective, Sara tracked the locations of Montreal's early synagogues. The result is a fascinating story that describes the social, religious, and economic aspects of a distinct group of people through the architectural traces of its culture.

**Monday, September 10, 2012 7:30 pm**  
Gelber Conference Centre  
5151 Côte Ste-Catherine  
"Members & Interested Friends are always welcome!"

For information on our upcoming meetings & Sunday Morning Family Tree Workshops  
JGI of Montreal (phone) 514 484-9969  
JGI of Montreal website: <http://jgmontreal.org>  
Find us on Facebook

**JEWISH GENEALOGICAL SOCIETY OF MONTREAL**  
In association with the  
**JEWISH PUBLIC LIBRARY**  
In partnership with the  
**JEAN SEGALE FOUNDATION**

**Merle Kastner**  
**"My Family Roots Trip to Romania & Bukovina"**

Merle Kastner, JGS of Montreal member since its beginning in 1994 and program chair, will talk about her family roots trip to Bukovina - Radatz, Pratautz, Czernowitz (Ukraine), Suceava and to Moldova - Piatra Neamt, Falticeni, Negulescu - how she organized it, what she looked for and what she saw.

The meeting will be held on  
**Monday, December 03<sup>rd</sup> 2012 at 7:30 pm**  
Gelber Conference Centre  
5151 Côte Ste-Catherine / 5151 Carré Cummings  
"Members & Interested Friends are always welcome!"

The next Sunday Morning Workshop will be held on January 13, 2013  
For information on our upcoming meetings & Sunday Morning Family Tree Workshops  
JGI of Montreal (phone) 514 484-9969  
JGI of Montreal website: <http://jgmontreal.org>  
Find us on Facebook

**JEWISH GENEALOGICAL SOCIETY OF MONTREAL**  
In association with the  
**JEWISH PUBLIC LIBRARY**  
In partnership with the  
**JEAN SEGALE FOUNDATION**

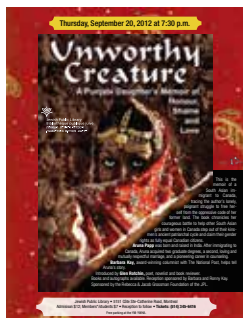
**Stanley Diamond**  
**"JEWISH RECORDS INDEXING - POLAND - A NEW ERA HAS BEGUN"**

The world's largest online Jewish vital records database - now more accessible than ever!  
Stanley Diamond - Founder and CEO of JGI of Montreal and President of the JGI of Montreal, will describe the most recent developments in this unique and unparalleled resource for tracing Jewish roots in Poland.

**Monday, August 19, 2013 at 7:30 pm**  
Gelber Conference Centre - 5151 Côte Ste-Catherine  
"Members & Interested Friends are always welcome!"

For all information on our upcoming meetings & Sunday Morning Family Tree Workshops - JGI of Montreal (phone) 514 484-9969  
JGI of Montreal website: <http://jgmontreal.org>  
Find us on Facebook

**Reading and Wine Reception** with author **Wayne Johnston**, who read from his book *A World Elsewhere* and was introduced by David Homel. Sponsored by the N.E. Mendelson Endowment Fund.



**Lecture and Book Launch of Aruna Papp and Barbara Kay's *Unworthy Creature: A Punjabi Daughter's Memoir of Honour, Shame and Love*.** A memoir of one woman's journey and her battle to help South Asian women claim their gender rights as fully equal Canadian citizens. Sponsored by the Rebecca & Jacob

Grossman Foundation of the JPL and reception sponsored by Barbara and Ronny Kay.

The **Afternoon Book Review Series** continued this year with its successful presentations. To begin the season **Eva Raby** reviewed *The Sharper your Knife, the Less you Cry* by Kathleen Flinn, and other cooking memoirs featuring several authors. Eva selected and tested recipes from the cooking memoirs and the audience was delighted to receive a booklet with the recipes.



## OCTOBER

**Film Screening of *Le Nom des gens* (*The Names of Love*), a feature film.** A refreshing comedy tackling serious and passionate topics in French with English subtitles. The screening was followed by a discussion led by Maurice Elia, a novelist and film specialist.

**Lecture with Eddie Paul *First We Take Berlin: The 2012 Jewish Life in Germany Tour*.** The annual tour is organized to enhance the understanding of postwar Jewish communal life in Germany. Presented in collaboration with the Consulate General of the Federal Republic of Germany and the Goethe Institut Montreal. Sponsored by the Mary Heimlich Cultural Endowment of the JPL.

The **Afternoon Book Review Series** presented its second event of the season where **Anne Lagacé-Dowson** reviewed *Field Gray: a Bernie Gunther Novel* by Philip Kerr. Set in Cuba, a Soviet POW camp, Paris, and Berlin, during the 1930s to the 1950s, this is an outstanding thriller that sparked a lively discussion at the end of the book review.

**The Janie Cooper Endowment** of the JPL presented a **film screening** of *Little Rose*, a feature film in Polish with English subtitles. A true story about divided loyalties, misguided love and the betrayed becoming the

betrayed set against the backdrop of a tumultuous and anti-semitic Poland in 1968.

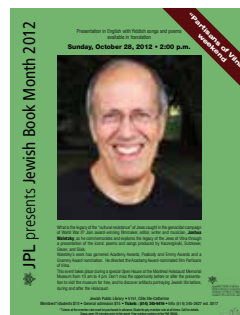
**60th Anniversary of the Night of the Murdered Poets.** Soviet Yiddish Literature was one of the most fruitful branches of world Yiddish literature from 1917 to 1948. However, its fate was sealed on August 12, 1952 with the execution of the foremost Yiddish writers. This commemoration featured a lecture by Prof. Eugene Orenstein on the significance of Soviet Yiddish Literature and dramatic readings in Yiddish with English supertitles by acclaimed performer **Shane Baker**. The audience was moved by the tribute to the poets and their cultural legacy. Sponsored by the Yentl Fishman and Yetta Feldman Chmiel Endowments.

**The Jewish Genealogical Society of Montreal** presented *The Quebec Land Registration Database 1840-2012: A Treasure Trove of Information for the Jewish Genealogical Community* with **Bill Sharon Callaghan & Gary Shroder** of the Quebec Family History Society.

## JEWISH BOOK MONTH – OCTOBER 25 THROUGH NOVEMBER 18

**The Paul and Babey Trepman Memorial Lecture** screened the **feature film *Nicky's Family***, which tells the nearly forgotten story of Nicholas Winton, an Englishman who organized the rescue of 669 Czech and Slovak children. The film was followed by a brief account by Jane Litwack, a Montreal Holocaust survivor rescued by Sir Nicholas Winton. Also sponsored by the N.E. Mendelson Endowment Fund.

**Partisans of Vilna: The Untold Story of Jewish Resistance during World War II** with Director **Joshua Waletzky**. This documentary, attended by a very large audience, was introduced by award-winning director Joshua Waletzky, who interviewed more than forty Holocaust survivors who recount the courageous Jewish resistance in Vilna. Presented in partnership with the Montreal Holocaust Memorial Centre and with the collaboration of the Mapping Memories project. Sponsored by the Nathan Igelfeld Endowment.



**Cultural Resistance of the Partisans of Vilna.** Presentation by film director, editor, writer and musician **Joshua Waletzky**. During WW II, Vilna was the cradle of not only a large armed movement, but a remarkable cultural resistance. This event commemorated the cultural legacy of Vilna's Jews with songs and poems produced by Kaczerginski, Sutzkever, Glezer, and Glick.



**Canada Council Reading** with **Ami McKay**, best selling and award-winning author who spoke about her latest novel *The Virgin Cure*. The novel was inspired by the author's great-great-grandmother's experiences as a pioneer in women's medicine in nineteenth century New York.

## NOVEMBER

**The Norman Berman Memorial Lecture** presented an evening with journalist **Leslie Maitland** who discussed her book *Crossing the Borders of Time: A True Story of War, Exile, and Love Reclaimed*. Organized in partnership with the MHMC, the Consulate of the Federal Republic of Germany, and the Goethe Institut Montreal.

**Readings and documentary screening** in Hebrew with English subtitles/introductions, Poems of *My Beloved Land – the Best of Leah Goldberg*. A café style evening devoted to the poetry of Lea Goldberg. Presented in conjunction with the Israeli House.

**The Marvin A. Drimer Foundation's Jewish Book Month Keynote Address** *Jerusalem: The Biography* with **Simon Sebag Montefiore**, the bestselling author brought to life the holy city, through the people who created and destroyed it, the latest scholarship, and his own family history and studies. He showed that the story of Jerusalem is truly the story of the world.

**The Jewish Genealogical Society of Montreal** presented *Finding Your Israeli Family and Locating Holocaust Era Resources* with **Michael Goldstein**.

**An Evening of Russian Culture – "From the Seven Winds to the Seven Arts"** featured brilliant and stylish performances of Russian song, dance and theatre. Sponsored by Barbara and Ronny Kay, Advantech Wireless and the Marvin A. Drimer Foundation.



**An Evening with Noah Richler**. The author spoke about his book *What We Talk About When We Talk About War* which discusses the topic of whether Canada's role in the war in Afghanistan truly reflects our country's values. Sponsored by the Galkin Annual Lecture Endowment of the JPL.

**J.I. Segal Awards Gala**, the prestigious bi-annual awards recognized achievement in eight categories. The winners of the 2012 awards were: Beverly Akerman and Stuart Ross for the Mona Elaine Adilman English Fiction

and Poetry Award on a Jewish Theme; Rebecca Margolis for the Sara and Irwin Tauben English Non-Fiction Award on a Jewish Theme; Pierre Anctil for the Shulamis Yelin French Literature Award on a Jewish Theme; Harold Troper for the Candian Jewish Studies Award (sponsored by the Concordia University Institute for Canadian Jewish Studies); Boaz Neumann for the Azrieli Institute Award for Best Book in Israel Studies in English or French; David and Jacob Homel for the Marlene and Joel King Translation Award for a Book on a Jewish Theme; Anne Marie Fleming for the Michael Moskovitz Award for a Film on a Jewish Theme; and Chaia Libstug for the Yaacov Zipper Award in Education

The **Afternoon Book Review Series** continued with a presentation by **Elaine Kalman Naves** reviewing *The Invisible Bridge* by Julie Orringer. This astonishing first novel, set against the backdrop of Budapest and Paris, is the epic tale of three brothers whose lives are ravaged by war. The Invisible Bridge is a favourite among JPL members who were thrilled at the chance of attending the book review and discussing their impressions on the novel.

## DECEMBER

**The Jewish Genealogical Society of Montreal** presented *My Family Roots Trip to Romania & Ukraine* with **Merle Kastner**.



## JANUARY

Yiddish films were on the spotlight at the **Yiddish Movie Marathon** organized by the JPL in partnership with the Dora Wasserman Yiddish Theatre at the Segal Centre for Performing Arts. A full day of Yiddish films showing three classics: *East and West (Mizrekh un Mayrev)*,

*Without a Home (On a Heym)*, and *The Light Ahead (Fishke the Lame)*. Sponsored by the Miriam Blacher Glasrot and Josef Glasrot Endowment.

**The Jewish Genealogical Society of Montreal** presented their *10th Annual Film Night*.

**The Chaim and Clara Spilberg Endowment** presented **The 6th Annual Israeli Film Festival** (January and February). Four fantastic films were shown, including: *Salsa Tel Aviv*, a romantic comedy in Spanish and Hebrew with English subtitles; *The Flat*, a documentary about one man's quest to uncover his family's past in Hebrew, English, and German with English subtitles; *Blank Bullet*,



a fictional film inspired by the events surrounding the assassination of Yitzhak Rabin, z"l in Hebrew, Spanish, and Arabic with English subtitles; *By Summer's End*, a film about coping with the past while working towards a new future in Hebrew with English subtitles.



## FEBRUARY

**Book Launch** with author **Pierre Ancil**, who presented his new book *Jacob-Isaac Segal 1896-1954. Un poète yiddish de Montréal et son milieu*, focusing on the work of J.I. Segal, one of the first writers in Yiddish language in Canada. Pierre Ancil is Professor

of Canadian Contemporary History at the University of Ottawa and has published extensively; he is the winner of the J.I. Segal Prize 2012. Presented by the JPL Yiddish Cultural Committee in collaboration with the Department of Jewish Studies of McGill University, the Institute of Canadian Jewish Studies of Concordia University and the Presses de l'Université Laval.

The always popular **Love Café** presented an evening of Yiddish love songs and poems. In this year's edition, called *Love is a Many Splendored Thing*; local artists delighted the audience with their outstanding performances. Sponsored by the Augenfeld Family Endowment.

## MARCH

**The Jewish Genealogical Society of Montreal** presented *Following False Trails – Back to First Principles* with **Jeff Miller**.

The **Afternoon Book Review Series** opened the Spring season with a review by **Ami Sands Brodoff** of the novel *The Twelve Tribes of Hattie* by Ayana Mathis. Set against the backdrop of The Great Migration, when six million African-Americans travelled north to escape the terrible hardships of the Jim Crow South, this epic novel tells the story of Hattie Shephard, who boards a train to Philadelphia with her family in the hopes of realizing the American dream. Hattie's family journey is compared throughout the novel to the escape of the 12 tribes of Israel from bondage to freedom. This novel, an Oprah's

Book Club pick, caught the interest of JPL members who were very enthusiastic about it and very much enjoyed the review.

**The Mervin (Mesh) and Avriel Butovsky Memorial Lecture series** with author **Sayed Kashua** in Hebrew and English. The author spoke about his experiences as an Arab-Israeli, his television show *Arab Labour* and about his new book *Second Person Singular*. The writer also met with students from Hillel Montreal.

**Canada Council Reading** with **Fraidie Martz** spoke both about her writing and research process and shared from her novel *A Fiery Soul – The Life and Theatrical Times of John Hirsch*.

## APRIL

**Canada Council Reading** with **Eva Stachniak**, the internationally bestselling author shared her inspirations for writing *The Winter Palace* as well as insights into the historical figure of Catherine the Great.

**Legacy for Learning Series, in cooperation with the Hadassah-Brandeis Institute** presented *Conversations – A Jewish Women's Literary Circle* with **Dora Levy Mossanen**, who opened up about her family history and motivations. A public lecture followed the intimate dinner on her latest novel *The Last Romanov*. Sponsored by the Helen Bassel Endowment.



**French Exhibit and Conference** on the topic of *Iraqi Jews, From Yesterday to Today* an exhibit was held for a month in the lobby of the Federation Building featuring the photography of Sasson

Khazzam. A vernissage opened the exhibit. It culminated with a panel discussion featuring JPL president Alain Murad, filmmaker Joe Balass, photographer Sasson Khazzam, and Lisette Shashoua.

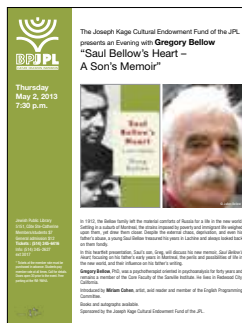
**An Evening with Etgar Keret**, the popular Israeli short-story writer, graphic novelist, and Chevalier of France's Order of Arts and Letters spoke about his new collection of stories, *Suddenly, a Knock on the Door*. Hosted by Blue Metropolis Foundation and in collaboration with the Consulate General of Israel and the Jewish Public Library.

**The Jewish Genealogical Society of Montreal** presented *Survivors of the Green Suitcase* with **Dr. Andrée Lotey**.

**Art Walk Tour** led by **Barabra Weiser**. This walking tour focused on the artwork of the Montreal Jewish Community Campus and included the JPL Portrait

Gallery, highlights of the art installations at the Gelber Centre and the Segal Centre for Performing Arts as well as the Ben Weider JCC memorial glass window.

The **Afternoon Book Review Series** continued with a review by **Michael Tritt** of *The Purchase*, a novel by Linda Spalding. The review presented an overview of historical fiction, and a discussion of this compelling saga which traces a Quaker family's struggle to survive in the frontier society of slave-owning Virginia at the turn of the 18th century. *The Purchase* won the 2012 Governor General's Literary Award for Fiction.



## MAY

The **Joseph Kage Cultural Endowment Fund** of the JPL presented a **lecture** with **Greg Bellow**, he discussed his book *Saul Bellow's Heart - A Son's Memoir*, focusing on his father's early years and how they influenced his writing.

**Jewish Montreal Heritage Week.** From May 5-12, 2013 the JPL Archives, along with five other community heritage organizations, launched the first-ever Jewish Montreal Heritage Week. The week's events provided an opportunity for these six Jewish heritage institutions to collectively champion the role of history in education and public life. Activities during this week included a photo scavenger hunt and a living exhibit, where the public had an opportunity to see first-hand what our cultural institutions do on a daily basis.



The **Phillip and Gertrude Batist Memorial Endowment Fund** of the JPL presented a film screening of *Closed Season*. This unpredictable drama in German with English subtitles tells the story of a couple who hid a Jewish refugee in their remote farm and the consequences of the unorthodox arrangement they make. In

collaboration with the Consulate General of the Federal Republic of Germany and the Goethe Institut Montreal.

The **Jewish Genealogical Society of Montreal** presented *From Eastern Europe to Manhattan's Lower East Side, the Bronx and Catskills: A Poet's Memoir of the Genealogy and Customs of Her Family* with **Deanna Shapiro**.

The **Miriam Schachter Vineberg Foundation** of the JPL presented a **lecture** with **Julie Orringer**. The award-winning author shared her experiences and influ-

ences in writing her novel *The Invisible Bridge*.

The JPL traditional **Evening in Honour of Sholem Aleichem** was a huge success this year. **Prof. Eugene Orenstein** introduced the event by talking about Sholem Aleichem's life and work, and talented local artists performed Yiddish and English readings, songs and a short play based on the works of Sholem Aleichem. The event was attended by a large audience who enthusiastically sang along and enjoyed all the performances. Sponsored by the Chana Gonshor and Etta Michtom Miransky Funds.

## JUNE



**Hebrew Theatrical Production** of a play by Hillel Mittelpunkt, *Maxi and I* is a satirical comedy about love, money, business, and the Israeli "Nouveau Riche."

**Film screening and discussion.** *Disobedience: The Sousa Mendes Story*. This docudrama tells the remarkable true story of how a courageous man conducted one of the largest rescues made by a single individual during the Holocaust. The movie was followed by accounts of Louis-Phillipe Mendes, his grandson; Andrée Lotey, whose father was saved by Sousa Mendes; and two Montreal survivors Tom Hecht, and Sarah Wahnnon. Presented in collaboration with the Montreal Holocaust Memorial Centre and the Sousa Mendes Foundation.

The **Jewish Genealogical Society of Montreal** presented their *Annual Three Presenters Program* with **Rikee & Maryn Madoff, Harriet Sugar Miller, and Andreas Schwab**.



The **Afternoon Book Review Series** ended the year on a high note, with a review by **Claire Stern** of *Jerusalem Maiden*, by Talia Carner. Spanning the 20th century, *Jerusalem Maiden* centres on Esther, a young ultra-

Orthodox Jewish woman from Jerusalem torn between a sense of duty to become the traditional "Jerusalem maiden," and her passion for art. The event prompted an animated discussion among JPL members as they exchanged their points of view on this novel.

## AUGUST

The **Jewish Genealogical Society of Montreal** presented *Jewish Records Indexing - Poland: A New Era has Begun* with **Stanley Diamond**.





## Fundraising

The Library once again enjoyed a productive year of fundraising and stewardship activities. As we approach the official launch date of our **100th Anniversary Campaign in May 2014**, the staff and Board continue to work hard on Campaign planning and organization. Much of this work is complete and a number of early pledges and gifts have been received.

In order to ensure the timely and successful launch of our 100th Anniversary Campaign, the JPL chose not to hold a spring fundraising event in 2013. We would like to thank you, the hundreds of Montrealers who support our annual fundraising events each year, and invite you to join us for the many 100th Anniversary celebratory events we are planning for 2014.

The Norman Berman Children's Library hosted its **8th Annual Girls' Night Out** event in November. Lauren Kate, popular author of the *Fallen* series, captivated a room packed with mothers, daughters, avid readers and someday writers, when she spoke of her personal journey to becoming an author. This lively evening of fun, prizes and yummy desserts also carried a serious message to inspire girls to read, write and strive to fulfill their dreams. We wish to thank the numerous companies and individuals who donated gifts for our girls' goodie bags, with special thanks to **Groupe Marcelle** and **Magid Brothers Distribution**. Proceeds from Girls' Night Out admissions will be used to enhance the Library's Young Adult Collection.

**The Friends of the JPL** provided invaluable support to the Library once again this year. At every programme

and event, our Friends were there assisting in planning, selling tickets, introducing speakers, and attending with great enthusiasm. Throughout the year they were terrific spokespersons spreading the word about the JPL to the rest of the community. Generous donations from our Friends, through membership fees and other contributions, funded the purchase of Judaic materials, as well as technology to support research and reference services. The Library and its Friends were deeply saddened by the loss, in December, of Norma Cummings z"l, beloved Library supporter and founder of the Friends. She will be greatly missed by one and all.



This year we wish to extend a very warm thanks to the donors who made possible our extraordinary Norman Berman Children's Library entrance banner, honouring retired JPL Executive Director Eva Raby. We thank world-renowned children's author and illustrator **Marie-Louise Gay** who created the original artwork, "A Tree Full of Stories", which she donated to the JPL. We also thank **Jacob Raby** whose donation funded the creation of the beautiful fabric entrance banner replicating Marie-Louise's artwork.

Once again this year, we were fortunate to receive a host of gifts from our many generous donors to ensure the success of **Jewish Book Month** and other cultural

programmes. Special thanks to the **Marvin A. Drimer Foundation**, the **Morris and Beverly Baker Foundation**, **Barbara and Ronny Kay**, **Adriana and Haim Kotler**, and **Betty Berliner and Assaf Drori**. We also would like to express our sincerest appreciation to **Rebecca Butovsky** for her very generous gift to establish a new endowment in memory of her husband Mervin Butovsky z"l and son Avriel Butovsky z"l. The endowment will support lectures by young Israeli writers.

We extend our thanks and gratitude to the **Borough of Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce**, for its grant in support of collections and services; **Service Canada** for two Summer Student grants and to the **Azrieli Foundation**, the **Alex Dworkin Foundation for Jewish Archives**, **Peter and Ellen Jacobs**, the **Estate of Allan Raymond** and the **Canadian Council of Archives**, for gifts in support of the JPL Archives. Thanks also to **Dr. Michael Paul** and the **Jewish Community Foundation** whose generosity will help

to fund our 100th Anniversary Rare Book Catalogue and Exhibit. We would also like to give very special thanks to **Joanne Garfinkle** for her very generous gift to our 100th Anniversary Campaign. Our sincerest thanks, also, to the **Trottier Family Foundation**, **Pearl and Saul Lighter**, the **Protech Foundation**, **Browns Shoes Charitable Foundation**, **Neil Oberman**, **Lina Bernardi**, **Doherty and Associates Co. Ltd.**, **Flatiron Holdings** and the **Ben Mintz Memorial Foundation** for their generous donations in support of Library operations and collections.

Donors throughout the community had the JPL in their hearts and minds again this year and gave generously to celebrate birthdays and special occasions and to commemorate loved ones lost. These kind gifts funded book purchases and endowed programmes. We also want to extend our special thanks to those families who left us generous bequests and made planned gifts to ensure the future of our Library.

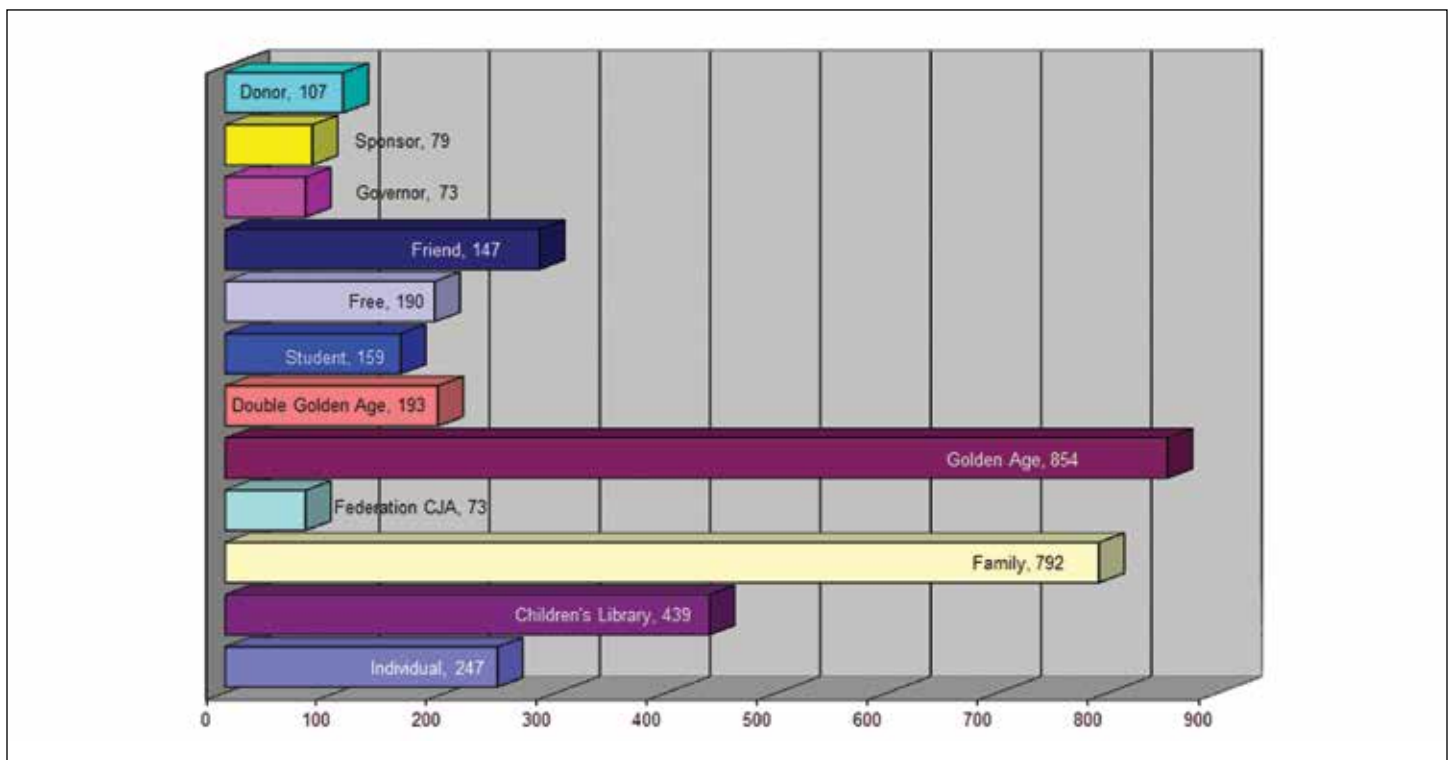


## Statistics

In 2012 the Library counted 3,491 members that were composed of the following membership categories.

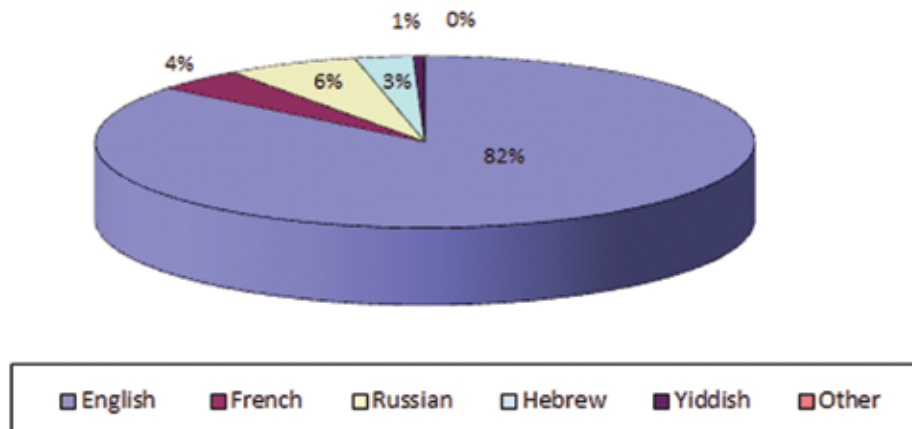
The following charts represent the division of these by format, language and genre and circulated items.

### MEMBERSHIP BY CATEGORY

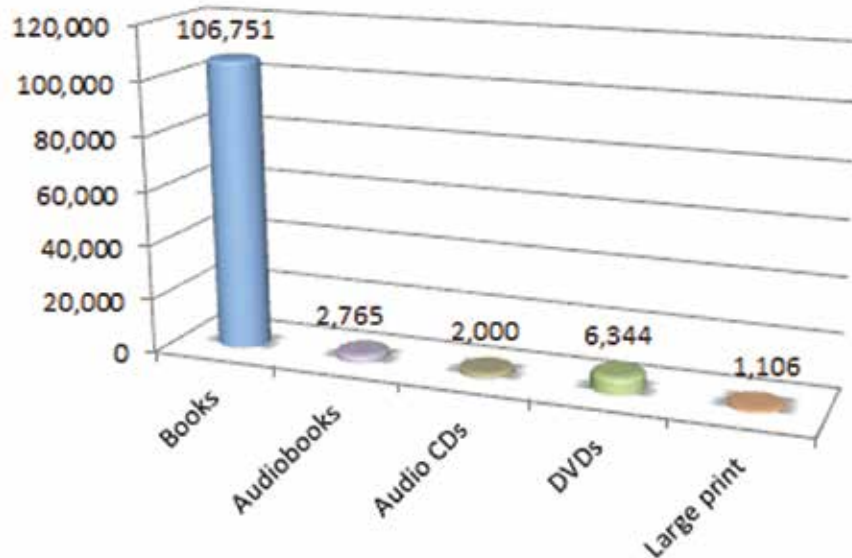




### Circulation by Language 2012

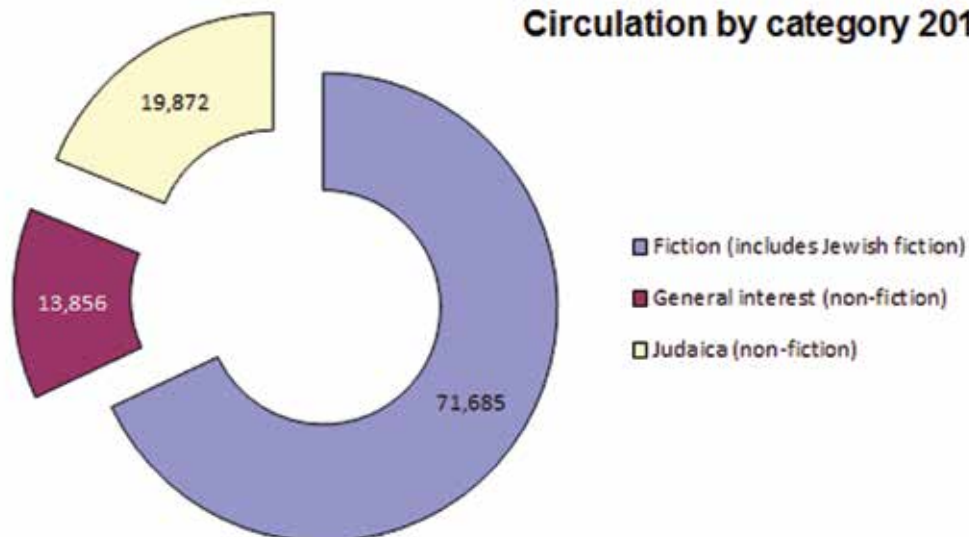


117,860 items were circulated in 2012. The chart shows the split by language.



This chart demonstrates the circulating items by medium in 2012.

### Circulation by category 2012



The items circulated in 2012 by category (does not include music or DVDs).

## TOP 25 BORROWED BOOKS OF 2012

1. *Shikufitzky* written and illustrated by Shifra Glick.
2. *Unorthodox: the scandalous rejection of my Hasidic roots* by Deborah Feldman.
3. *Half-blood blues*
4. *The lost wife* by Alyson Richman
5. *The Paris wife* by Paula McLain
6. *The broken ear* by Hergé
7. *Shikufitzky 5*
8. *It's a kid's world after all* by Don Melech
9. *The imposter bride* by Nancy Richler
10. *I am forbidden* by Anouk Markovitz
11. *Lone wolf* by Jodi Picoult
12. *The secret of the unicorn* by Hergé
13. *Lichnye motivy : roman v 2-x t.* by lc Alexandra Marinina.
14. *Real kids: children write about themselves*
15. *Kids speak 6: through fire and water*
16. *The gift of rain* by Tan Twan Eng
17. *People speak* by Chaim Walder
18. *Catching fire* by Suzanne Collins
19. *Let's go to the farm* by Rikki Benenfield
20. *Sons of fortune* by Jeffrey Archer
21. *The arrogant years: one girl's search for her lost youth from Cairo to Brooklyn*
22. *Zelenyi shater* by Liudmila Ulitskaya
23. *Asterix and the black gold* by Albert Uderzo
24. *Leningradskaia saga* [v. 2-kh kn.] Dmitri Veresov.
25. *The black island* by/ Hergé

## TOP 10 BORROWED DVDS OF 2012

1. Bogen shel doro / Dudu Fisher
2. I am a Jerusalemite
3. The marvelous Midos machine
4. When Zaidy was young (take two)
5. Bereisihis / Malkali
6. True grit
7. New York minute
8. Our lips are sealed
9. Quest for the lost tribes
10. Children of the storm
11. Live in London / Leonard Cohen



## Executive, Board of Directors and Library Committees 2012-13

### OFFICERS

Alain Murad, President  
 Gerald Soiferman, Immediate Past-President  
 Adriana Kotler, First Vice President  
 Rivka Augenfeld, Vice President  
 Claire Berger Fagen, Vice President  
 Jason Yudcovitch, CPA, CA, Treasurer  
 Mia Swartzman Barsheshat, Secretary  
 Ronit Amsel Jacobson, Officer at Large

### DIRECTORS

Terry Ades  
 Cindy Bassel Brown  
 Robert Bohbot  
 Carla Burshtein  
 Andre Elbaz  
 Susan Elias  
 Marc Felgar  
 Jennifer Gold  
 Lynda Gold  
 Robin Mader  
 Marilyn Nayer  
 Nitza Parry  
 Danielle Pollack  
 Jewel Sarna  
 Julie Shugarman  
 Michael Tritt  
 Father John Walsh  
 Michael Crelinsten, Executive Director  
 Sonia Smith, Staff Representative

### PRESIDENTS' COUNCIL

Gerald Soiferman, Chair  
 Aaron Ain  
 Joanne Garfinkle  
 Bryna Garmaise  
 Anna Gonshor  
 Aron Gonshor  
 Peter Jacobs  
 Emmanuel Kalles  
 Barbara Kay  
 Lillian Laks  
 Alice Lehrer  
 Daniel Lighter  
 Murray Lippman  
 Irwin Litvack  
 Janie Respitz  
 Ira Robinson

### HONORARY DIRECTORS

Liba Augenfeld  
 Rachel Cohen  
 Norma Cummings z"l  
 Rosalind Goodman  
 Pearl Lighter  
 Hillel Rosen  
 Howard Schnider  
 Mrs. David M. Stewart  
 Ernest Strolovitch  
 Murray Yudin



**NOMINATING COMMITTEE**

Gerald Soiferman, Chair

André Elbaz

Claire Berger Fagen

Joanne Garfinkle

Lynda Gold

Janis Levine

Danielle Pollack

**OMBUDSMAN**

Oscar Respitz, Q.C.

## **CULTURAL PROGRAMMING COMMITTEES**

### **Cultural Programming Coordinating Committee**

Ira Robinson, Chair

### **English Programming Committee**

Trudis Reber Goldsmith, Jewel Sarna, Co-Chairs

### **French Programming Committee**

Sophie Jama, Chair

### **Hebrew Programming Committee**

Nitza Parry, Chair

### **J.I. Segal Committee**

Ira Robinson, Chair (until December 2012)

Robert Schwarzwald, Chair (as of January 2013)

### **Yiddish Cultural Committee**

Eugene Orenstein, Rivka Augenfeld, Co-Chairs

## **BUDGET AND INVESTMENT COMMITTEE**

Jason Yudcovitch, CPA, CA, Chair

## **GOVERNANCE (BY-LAWS AD-HOC) COMMITTEE**

Rivka Augenfeld, Chair

## **100TH ANNIVERSARY COORDINATING COMMITTEE**

Adriana Kotler, Chair

## **DEVELOPMENT ADVISORY COMMITTEE**

Peter Jacobs, Gerald Soiferman, Co-Chairs

## **GALA FUNDRAISING COMMITTEE**

Mia Swartzman Barsheshat, Chair

## **GIRLS' NIGHT OUT COMMITTEE**

Joanne Garfinkle, Joy Melnick, Co-Chairs

## **MARKETING COMMITTEE**

Danielle Pollack, Chair

## **MATERIALS COLLECTION COMMITTEE**

Ira Robinson, Chair

## **MEMBERSHIP COMMITTEE**

Marilyn Nayer, Chair

## **VOLUNTEER COMMITTEE**

Suzanne Herscovitch, Helen Segal, Co-Chairs

## **NOMINATING COMMITTEE 2013**

Gerald Soiferman, Chair

## **PJ LIBRARY ADVISORY COMMITTEE**

Ronit Amsel Jacobson, Chair

## **LIBRARY STAFF 2012-13**

### **Michael Crelinsten**

Executive Director

## **ADULT LIBRARY**

### **Leticia Cuenca**

Head of Library Services & Community Outreach

### **Shannon Hodge**

Archivist

### **Eddie Paul**

Head of Bibliographic and Information Services

### **Valentina Rojinskaia**

Cataloging Assistant

### **Eleanor Steinberg**

Head of Circulation

### **Eddie Stone**

Cataloging Assistant

## **PROGRAMMING, MARKETING & FUNDRAISING**

### **Roxana Brauns**

Director of Programming

### **Cindy Davis**

Public Relations Coordinator

### **Caroline Goulding**

Programming Assistant

### **Shannon Gaskell**

Financial Development Officer

### **Leo Hubermann**

Director of Marketing & Communications

### **Susan Schiffman**

Director of Development

## **NORMAN BERMAN CHILDREN'S LIBRARY**

### **Janice Cohen**

Programs & Technical Services

### **Penny Fransblow**

Director of the Children's Library

### **Debby Mayman**

Cataloging; Marketing and Programming

### **Sonia Smith**

Reference and Cataloging

## **ADMINISTRATION**

### **Allan J. Oberman**

Director of Operations

### **Sheilah Rovniak**

Accounting-Membership

### **Angelina Spilberg**

Secretary

# Thank you to our Volunteers

The Jewish Public Library exists only with the support of the community and the hard work and determination of its many volunteers and layperson committee members. In addition to the many exceptional individuals who work on our library committees, we have an army of volunteers who bring their skills and dedication to support library services and programmes in all sorts of ways. Some of these tasks include shelving, delivery of books to our frail elderly, data entry, and book processing. They contribute hours and hours of their time each week. This contribution is greatly appreciated.

We would like to thank the following:

## MAIN LIBRARY

Connie Abramovitch  
Sid Abramovitch z"l  
Alta Bandi  
Olena Dembovska  
Haim Deraï  
Roslyn Dorenfeld  
Diane Ellen  
Miri Flakowicz  
Mireille Gallanti  
Victoria Galperin  
Eiran Harris  
Suzanne Herscovitch  
Laurence Herscu  
Malca Hubner  
Eleazar Ickamba  
Elisheva Klein  
Yaffa Klein  
Penny Levine  
Esther Levy  
Ian Levitt  
Michael Murray  
Carlo Pinotti  
Maria Ressina  
Mona Wu  
Shingua Xi

## STUDENT INTERN FROM THE MCGILL SCHOOL OF INFORMATION STUDIES

Amber Laude

## CHILDREN'S LIBRARY

Dena Glouberman  
Malca Hubner  
Diane Israel  
Ian Levitt  
Phyllis Rudin  
Natalia Tiutiun  
Mona Wu

## PJ LIBRARY

Carine Dahan

## STUDENT VOLUNTEERS

David Ambayec  
Mathieu Brawley  
Brian Burgos  
Tyler Chow  
Luca Godon  
Calvin Mazloun  
Gerard McTavish  
Owen Lawton  
Justin Nehme  
Stephen Prillo  
Antoine Shousha  
Tristan Young  
Kermit Zeto

## ARCHIVES

Maurice Amiel  
Selina Antonucci  
Kate Brothers